

THÉÂTRE
MUSIQUE
CIRQUE
DANSE



22
/ 23





Édito des Présidents

Nous sommes heureux de vous dévoiler les spectacles de la saison 22/23, un panel à nouveau large et riche de propositions artistiques. Quelques innovations qui, nous l'espérons, sauront vous séduire ont été décidées :

- des propositions de spectacles principalement programmées les mardis et vendredis soir à 20h ;
- une attention particulière que nous portons au jeune public avec quelques rendez-vous dédiés aux tout-petits le samedi matin à 10h afin de permettre aux parents de partager avec leurs enfants, le temps d'un spectacle, une immersion dans des propositions artistiques adaptées ;
- une politique tarifaire adaptée favorisant notamment les spectacles jeune public et amateur ;
- un engagement en matière d'éducation artistique et culturelle en direction des établissements scolaires du territoire avec la prise en charge par la Communauté de Communes de Thann-Cernay du transport pour chaque classe vers nos salles de spectacles (un aller/retour par an) ;
- une ouverture sur une programmation de concerts locaux, nationaux voire internationaux ;
- et des temps forts d'ouverture et de clôture en extérieur et gratuits qui facilitent l'échange et la rencontre ;

Nous espérons que vous trouverez dans cette programmation familiale et accessible une proposition qui éveillera votre curiosité !
Belle et heureuse saison à vous,

François Horny,

*Président de la Communauté de Communes
de Thann-Cernay*

Pascal Ferrari,

*Président du Conseil d'exploitation des Espaces Culturels
Thann-Cernay
Vice-Président en charge de la Culture de la Communauté de
Communes de Thann-Cernay*

Mot de la Responsable artistique

La transmission est un caractère intrinsèque à chaque être humain qui permet de créer des passerelles entre le passé, le présent et l'avenir. Ainsi nous avons souhaité vous proposer différentes explorations de cette thématique à travers les spectacles programmés tout au long de la saison 22/23.

Qu'avons-nous envie de transmettre ?

A qui ? à nos proches, aux autres, aux générations futures...

Quoi ? des messages, des cultures, des émotions...

Comment ? consciemment ou inconsciemment, avec légèreté ou gravité, de manière orale ou écrite...

Pourquoi ? pour éveiller, questionner mais surtout échanger et partager.

Transmettre, c'est aussi et tout simplement : l'envie d'interagir avec les autres qui nous offrent à voir le monde dans la richesse de sa diversité.

Belle saison culturelle à toutes et à tous,

Priscilla JACQUOT

Responsable artistique des Espaces Culturels Thann-Cernay

Soirée d'ouverture de saison / Soirée de présentation de saison



Mar. 13 sept.

20h

Rejoignez-nous :

Mardi 13 septembre à 20h à la salle Espace Grün

Afin de découvrir les spectacles programmés tout au long de cette saison qui participeront chacun à leur manière à livrer de possibles clés d'interprétation de transmission.

A l'issue de cette présentation nous vous inviterons à partager et échanger autour du verre de l'amitié.

Soirée gratuite

Spectacles à voir en famille

Parce que la question de la famille nous tient à cœur et que vivre des moments privilégiés entre parents et enfants permet de développer les liens, nous vous avons concocté une sélection de spectacles qui, sans aucun doute, attisera votre curiosité.

Spectacles	Dates	Dès
En t'attendant p.12	19 novembre	1 an
Sur mon chemin p.38	6 mai	1 an
Poucette p.29	20 mars	3 ans
Les pieds dans l'eau p.34	5 avril	3 ans
Kish Kush p.21	4 février	4 ans
L'avis bidon - face a p.8	30 septembre	5 ans
Les Zèles d'Obus p.45	3 juin	5 ans
Le mensonge p.9	14 octobre	6 ans
Distraction(s) p.11	8 novembre	6 ans
Celtic Green Grün p.30	18 mars	7 ans
Nenna p.6	17 septembre	8 ans
Au non du père p.14	6 décembre	8 ans
Vite un selfie! p.19	20 décembre	8 ans
Le Roi des Nuages p.22	7 février	8 ans
L'amour médecin de Molière p.43	3 Juin	8 ans
Bouger les lignes p.41	26 mai	9 ans
La famille vient en mangeant p.7	17 septembre	10 ans
Invut Trip p.39	12 mai	10 ans
Acidulé p.40	16 mai	10 ans
32 mars p.5	17 septembre	12 ans
Ana Non p.36	11 avril	12 ans
Tant bien que mal p.44	3 juin	12 ans
La compétition p.33	31 mars	13 ans
100 m papillon p.23	10 février	14 ans
Bürrhus : Cabadzi p.13	25 novembre	15 ans
L.U.C.A p.16	13 décembre	16 ans
Les Misérables : les petits chanteurs de Thann p.25	4 mars	TP
Les tinoniers p.26	4 mars	TP
Les mécanos p.27	4 Mars	TP
Erased By Thought : Gina Été p.32	25 mars	TP
Petite chapelle : Pj@MelloR p.35	4 avril	TP



Tarif A



Tarif B



Tarif C



gratuit



Tout public



adultes



Durée



Temps fort



Création

Temps Fort de Rue



**Théâtre de rue /
Seules en scène / Acro-danse**

*Salle Espace Grün – Cernay
Sur le parvis*

Sept.



Que ce soit sur scène ou en rue le spectacle vivant n'a laissé personne indifférent la saison précédente. Forts de leur première expérience réussie notamment à Aspach-Michelbach et Willer-sur-Thur, les Espaces Culturels Thann-Cernay vous proposent, à nouveau, de débiter la programmation en extérieur avec la deuxième édition du « Temps Fort de Rue : Nos retrouvailles ». Pour la première des journées européennes du patrimoine, sur le parvis de la salle Espace Grün et le long des berges de la Thur à Cernay, trois comédiennes vont vous transmettre des émotions multiples chacune à leur manière. Par la danse acrobatique, le théâtre déambulatoire ou le seul en scène aux multiples facettes, ce sont les liens qui nous unissent qui seront questionnés. Une plongée douce dans la thématique de cette saison. Cette journée festive et familiale débutera par la déambulation du collectif Nøu en résidence à l'Abri Mémoire d'Uffholtz. Alors, rejoignez-nous pour célébrer ensemble ce lancement de saison 22-23.

Déambulation

Collectif Nøu

Sam. 17 sept. / 15h
départ parvis salle
espace grun

32 mars

Cie les crocs dans yeux
Sam. 17 sept. / 15h45

Nenna

Cie Raoui
Sam. 17 sept. / 16h30

**La famille vient
en mangeant**

La mmm cie
Sam. 17 sept. / 18h



Entrée libre
et gratuite



Petite restauration
et buvette

À découvrir chez nos voisins



Skatepark — Cernay

Cie les crocs dans yeux



Acro danse



Sept.

Chorégraphe et interprète : **Aurore Allo**

SAM. 17 SEPT.
15h45

32 MARS est le récit dansé d'une Nuit où l'on tenta de se mettre DEBOUT. Ce spectacle nous parle des désirs individuels de se soulever, du chemin à parcourir et des difficultés que l'on rencontre, physiquement et émotionnellement, quand on essaie de reprendre du pouvoir sur sa vie et sa société. À travers ce seul en scène ce sont les liens humains qui sont réanimés ; une reconnexion à l'essence de l'Histoire partagée. Entremêlant danse, acrobatie et voix, tel un poème slamé - dansé, c'est un moment de solitude partagée, entre désespoir et paisibilité.



dès 12 ans



30 min



Infos et +

Repli en cas de mauvais temps : Salle Espace Grün - Cernay

**SAM.17 SEPT.**

16h30

De et avec : Morgane Audoin**Co-écriture : Morgane Audoin & Maïa Ricaud****Mise en scène : Maïa Ricaud**

1h



dès 8 ans



Infos et +



Avec NENNA (« mamie », en arabe algérien), Morgane Audoin nous emmène dans sa quête : retrouver la recette idéale des msemens, galettes feuilletées à base de semoule que sa grand-mère lui prépare depuis l'enfance. Ce spectacle est le récit d'une histoire familiale tissée entre la France et l'Algérie, un témoignage fait de fragments d'histoires de guerre, d'indépendance et d'immigration. C'est dans la rue que ces tableaux du passé seront dépeints. Résolument ancré dans le présent c'est une poignée de semoule dans la main que ce voyage commence.

Repli en cas de mauvais temps Salle Espace Grün - Cernay



Parc de la salle Espace Grün
Cernay

La Famille vient en mangeant

La Compagnie Mmm..

Théâtre



Sept.

Seule en scène



Écrit et mis en scène par

Marie-Magdeleine & Julien Marot

SAM. 17 SEPT.

18h00

À l'étage, bagarre dans la chambre des petits et test de grossesse dans l'intimité de la salle de bain. S'en suit un Conseil de Fratrie où l'on débat d'éducation à domicile, d'IVG, de psychogénéalogie et autres histoires d'enfants... Une fois à table, tout se gâte. Entre gaffes, piques, la vérité finit par se révéler ! Le Conseil de Fratrie devient pour la première fois Conseil de Famille... Dans ce seul en scène, où la comédienne interprète tous les personnages, nous est livrée une vision décapante et passionnée d'un morceau de vie d'une famille nombreuse.



dès 10 ans



1h15



Infos et +

Repli en cas de mauvais temps : Salle Espace Grün - Cernay

L'Avis bidon - face a



Cirque la Cie

Lieu à venir



Cirque, voltige

Ven. 30 SEPT.
19h

De : Boris Fodella, Baptiste Clerc,
Zachary Arnaud, Charlie Mach

Scolaire :
VEN. 30 SEPT.
14h15



50 min



dès 5 ans



+ la so

Munis d'une planche coréenne, d'un mat chinois, d'une échelle libre et de leurs voix, quatre circassiens multiplient les prouesses acrobatiques. Entre frissons et rire, ici, tout peut basculer, sauf le lien qui les unit. C'est avec une virtuosité technique que les circassiens nous plongent au cœur de leurs relations familiales hautes en couleur sur fond d'univers musical décapant, se jouant de la proximité avec le public. Malgré leur allure décontractée, ils s'envolent toujours plus haut, toujours plus fort dans des figures à la précision millimétrique.



Le mensonge

Danse

Cie Act 2

Oct.



Danse

Chorégraphies : Catherine Dreyfus

Librement adapté du livre de jeunesse *Le Mensonge*

de Catherine Grive et Frédérique Bertrand

VEN. 14 OCT.
20h

Scolaire :
VEN. 14 OCT.
14h15

LE MENSonge est l'histoire délicate d'une petite fille qui a menti un soir à table. En entrant dans sa chambre, elle retrouve son mensonge sous la forme d'un rond rouge. Le lendemain matin, il est toujours là et au fil des jours, ce rond va gonfler, se multiplier, envahir son espace, allant jusqu'à l'empêcher de bien respirer. Une Plongée dans l'espace mental de celle-ci où un petit grain de sable va devenir une montagne. C'est par le corps qu'elle va affronter son mensonge, mais cela pourrait se jouer entre tous les menteurs et tous les mensonges du monde...



dès 6 ans



52 min



Infos et +

Sans paroles

Le Processus



Théâtre de Romette

établissements scolaires

Oct.



Seule en scène

Texte : Catherine Verlaquet**Mise en scène : Johanny Bert****Scolaire :****du LUN. 17 OCT.****au JEU. 20 OCT**

50 min



dès 15 ans

Fabien et Claire, 15 ans, s'aiment, et ça y est ils l'ont fait ! C'était il y a quinze jours, Claire y pense tout le temps. Au-delà des papillons que cela lui procure encore au ventre, elle sent aussi qu'un processus s'est mis en route à l'intérieur d'elle. Elle le sait et va devoir prendre une décision. Sur fond de flash-back nous les suivons. Seule en scène la comédienne nous livre un récit sensible sur l'amour et l'éveil à la sexualité pour inviter, avec tact et pertinence, à se questionner sur le sujet intime et pourtant universel d'une grossesse non prévue.

+ Infos et





Distraction(s)

Cirque

Cirque Gones

Nouveau cirque de salon



Nov.

De et par : **Clément Boissier** et **Blandine Charpentier**
(ou **Julie Garnier**)

MAR. 8 NOV.
20h

Scolaire :
MAR. 8 NOV.
14h15

Venez découvrir le quotidien jubilatoire de ce vieux couple : ils sont chez eux, bien emmitoufflés dans le confort étroit de leur quotidien, il y a lui, il y a elle, il y a aussi le temps qui passe, leurs manies, leurs obsessions... leurs distractions. La morosité n'est qu'apparente et de taquineries en joyeux coups bas, ils luttent avec acharnement contre l'ennui. L'atmosphère s'échauffe, les défis s'enchaînent et les surprises fusent, les objets se mettent en mouvement, s'attirent, se repoussent, roulent, claquent, rebondissent, volent... jusqu'à l'explosion.



dès 6 ans



50 min

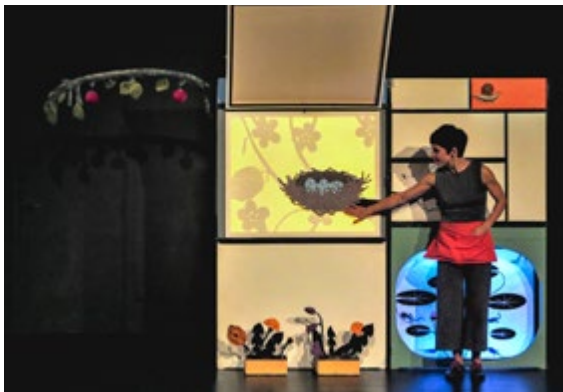


Infos et +

En t'attendant



Cie Des petits pas dans les grands



Théâtre de marionnettes, ombres, L.S.F

SAM. 19 NOV.
10h

Scolaire :
VEN. 18 NOV.
9h15 & 10h45

D'après le livre illustré d'**Émilie Vast** des Éditions Mémoto
Mise en scène par **Audrey Bonnefoy**

En t'attendant mêle danse, L.S.F et marionnettes. Le spectateur accompagne la grossesse d'une maman qui regarde la nature qui, comme elle, se transforme. « On voit tout d'abord une chenille se métamorphoser en papillon, des têtards qui deviennent grenouilles, des fleurs devenir fruits ». « Chaque modification est l'occasion d'une première initiation à la nature, un nuancier et un imagier qui révèlent une surprise à chaque fois, dont la dernière annonce la naissance de l'enfant, et le début d'une nouvelle suite de découvertes à faire avec lui. » Émilie Vast



25 min



dès 1 an



Infos et +

Spectacle signé



Bürrhus : Cabadzi

Musique

Cabadzi



Nov.

Hip-Hop



VEN. 25 NOV.
20h

En référence à l'expérience en psychologie du professeur Burrhus Skinner, sur le phénomène d'addiction, le groupe Cabadzi revient avec un nouvel album à l'écriture rap. Aussi noire que comique, il nous raconte cette addiction aux réseaux sociaux, notre relation au paraître, à la narration de soi-même dans le monde virtuel, devenue indispensable à la vie réelle. Le flow y est plus ciselé, plus contemporain, un ton aussi souriant que désabusé qui prend toute son ampleur sur une musique aux forts accents Hip-Hop, à la fois moderne et épurée.



dès 15 ans



1h10



Infos et +

Au non du père



Cie Madani



Médiation-spectacle, théâtre

Déc.

MAR. 6 DÉC.
20h

Texte et mise en scène : **Ahmed Madani**

Scolaire :
LUN. 5 DÉC.
14h15

MAR. 6 DÉC.
10h



1h30



dès 8 ans



Infos et +



« Anissa, tu me parles toujours de ta mère, mais jamais de ton père, pourquoi ? »
Ahmed Madani
« Je ne connais pas mon père, il a quitté ma mère juste avant ma naissance » Anissa.
À l'âge de vingt ans, une coïncidence proprement inimaginable lui permet de donner un visage à cet inconnu. Dans une performance-spectacle, elle, derrière une cuisine roulante préparant des gâteaux, lui sur un tabouret, nous racontent cette quête, se nourrissant aussi bien d'éléments biographiques que de souvenirs romancés, de péripéties purement fictives, de séquences vérité et de constructions imaginaires.



Dedans moi

Théâtre

Filomène & Compagnie

Théâtre sensoriel, visuel et sonore



Déc.

Un spectacle de et avec : **Émilie Chevrier & Renaud Dupré**

Nous voici plongés dans un voyage poétique au fil des émotions et des couleurs : tout un univers pour les petits. Un terrain encore inconnu à découvrir. Recevoir le monde qui nous entoure, le traverser. Autant de sensations nouvelles et fortes à reconnaître, à nommer, à exprimer et parfois à dompter ! Faisant voyager le spectateur d'une couleur à une autre, « Dedans Moi » donne vie à des objets, met des mots sur des sensations et crée des émotions à partager. Un arbre « totem » se construit dans une scénographie envisagée comme une œuvre quasi « plastique ».

Scolaire :
JEU. 8 DÉC.
9h15



dès 1 an



30 min



Infos et +

Cie Eranova



theatre

MAR. 13 DÉC.
20h

Conception, texte et interprétation **Hervé Guerrisi**
et **Grégory Carnoli**

Jusqu'où sommes-nous semblables ? Jusqu'où nos grands-parents migrants le sont-ils face aux nouveaux migrants ? Pour y répondre, c'est une fouille des généalogies à laquelle il faut s'adonner, remonter à la souche, donner la parole à nos familles, et parfois se heurter au silence. Mais qu'est-ce que la « souche » ? N'est-ce pas au final quelque chose d'immobile depuis toutes ces générations ? Faut-il remonter jusqu'au L.U.C.A., acronyme de « Last Universal Common Ancestor » - terme utilisé pour désigner ce dernier ancêtre commun à toutes les formes de vie connues ?



1h10



dès 16 ans



Infos et +



Concert du Nouvel An : L'esprit français

L'Ensemble « À la française! »

Musique

Jan.

musique classique



Sous la direction musicale de **Simon Rigaudeau**

DIM. 8 JAN.
16h

Comme la tradition le veut, chaque mois de janvier, profitez d'une heure de musique, de grands compositeurs. Vous apprécierez trois ouvertures de quelques-unes des plus grandes œuvres du répertoire. La « Petite » viennoiserie du parrain autrichien de cette soirée Johann Strauss, La Chauve-souris, vous transportera dans l'ambiance des concerts de la Belle Époque. Vous redécouvrirez aussi Orphée aux enfers et La Belle-Hélène de Jacques Offenbach. Entre tubes et découvertes, vous entrerez avec douceur, joie et finesse dans cette nouvelle année 2023.



adultes



1h15



Infos et +

Histoire de dragon



Cie Nordthéâtre



Théâtre, conte

Jan.

Scolaire :
VEN. 13 JAN.
 9h15 & 14h15



45 min



dès 4 ans

« Chaque enfant a son propre dragon. Plus l'enfant est désobéissant, plus son dragon est fort et beau. En réalité, ces créatures se nourrissent des bêtises que font les bambins. Le dragon du petit Vlad est frêle et chétif. Le garçonnet est très sage, il obéit en tout à ses parents, même quand ils ont tort. Mais quand il rencontre la fragile créature à qui il est lié, il va avoir pitié d'elle. Pour la nourrir, il va faire des tas de bêtises, s'opposer à ses parents, et il sera puni en conséquence. Un conte drôle et sensible qui chante la liberté et le droit de désobéir.

Infos et +





Vite un selfie !

Théâtre

Cie Luc Amoros

Spectacle/performance d'images peintes



Jan.

Mise en scène : **Brigitte Gonzalez**

VEN. 20 JAN.
20h

Un spectacle/performance d'images peintes, photographiées, filmées, directement sur place, à huit mains et quatre voix, avec vidéo, smartphones, pinceaux et brosses. À travers le selfie, c'est la question de l'image de soi d'aujourd'hui, de l'autoportrait, et de notre relation aux réseaux sociaux qui est en jeu. En direct, les images se suivront, se bousculeront, se croiseront, s'effaceront, réapparaîtront, dans des cubes de tailles humaines. L'histoire que voudra bien produire la rencontre provoquée sur la scène permettra d'en faire un lieu d'échange et d'expériences.

Scolaire :
VEN. 20 JAN.
14h15



dès 8 ans



50 min



Infos et +



Lagneau

Thann

4Hoog



Théâtre d'objets

Jan.

Metteur en scène : **Audrey Dero**

Scolaire :
JEU. 26 JAN.
 9h15 & 14h15



40 min



dès 3 ans

Ça y est, la peinture est terminée. Jan a travaillé longtemps. Des jours. Des semaines. Des mois. Jan a travaillé précisément. Meticuleusement. Dans les moindres détails. Et aujourd'hui, le nouveau chef-d'œuvre est enfin terminé : Lagneau de Jan ! Prêt à être admiré par tous. Tadam ! Mais qu'est-ce qui se passe ? Il y a un trou dans le tableau ! LAGNEAU A DISPARU ! Lagneau est un mélange de théâtre visuel et de théâtre d'objets dans un cadre intime. Une bulle de poésie visuelle qui plonge le spectateur dans l'univers de Van Eyck.

Infos et +


 COCÉA - FESTIVAL
MOMIX



Kish Kush

Traces d'une rencontre

Teatro distinto

Théâtre



Théâtre visuel

Fév.

Écriture et mise en scène : **Daniel Gol**

SAM. 4 FÉV.
10h

Scolaire :
VEN. 3 FÉV.
14h15

La scène, espace vide partagé par deux personnages, devient une grande page blanche où de nouvelles images, situations et conflits vont apparaître. Ce lieu imaginaire, fait de gribouillages et de silence, est une mise en espace de la difficulté de relations humaines dès lors que la langue est différente. Dans un mélange de langues, les protagonistes arrivent à la connaissance l'un de l'autre, à travers la manipulation d'objets et d'autres stratagèmes. À quatre mains, ce spectacle aborde les thèmes de la diversité, de la rencontre et de la connaissance de l'autre.



dès 4 ans



50 min



Infos et +



Le Roi des nuages



Cie Zusvex & Cie La Poupée Qui Brûle



Marionnettes, Marionnettes table et jeu d'acteur

Fév.

MAR. 7 FÉV.
20h

Scolaire :
MAR. 7 FÉV.
14h15

Mise en scène : **Yoann Pencolé**

Écriture : **Pauline Thimonnier**

Hélios est un garçon extraordinaire qui aime quand les choses se déroulent toujours comme prévu. Il n'a aucune relation avec les autres enfants, ne supporte pas qu'on le touche, ne sort jamais dehors...

Pourtant, il peut prédire le temps, sait tout des nuages, et leur parle parfois. Son nuage préféré, c'est le cumulonimbus. Aujourd'hui, Hélios va faire deux rencontres qui vont bouleverser ses habitudes... Un spectacle poétique sur les thématiques de la norme et la normalité, le ressenti émotionnel et les événements hors du commun qui bouleversent une vie.



1h



dès 8 ans



Infos et +





100 m papillon

Théâtre

Collectif Colette



Seul en scène

Fév.

Texte : Maxime Taffanel
mise en scène : Nelly Pulicani

VEN. 10 FÉV.
20h

Maxime Taffanel, ancien sportif de haut niveau devenu comédien, est Larie, un adolescent épris de natation. Au rythme de rudes entraînements, et de compétitions éprouvantes, il rêve d'être un grand champion. Son parcours passe par l'apprentissage de la « culbute », la découverte de la glisse, son rapport avec l'eau, l'entraînement et ses violences, la compétition et l'étrangeté de ses rituels, les courses, les défaites, les remises en question... Cette routine engendre, sur scène, des personnages inattendus, burlesques, monstrueux, imprévisibles.



dès 14 ans



1h05



Infos et +

Temps Fort

« Cœur d'Homme »

A portée de voix



Laissez-vous transporter et vibrer dans les univers vocaux de ces trois chœurs d'hommes qui vous feront voyager au gré de cette journée à travers les différentes tessitures masculines.

Pourquoi exclusivement des chœurs d'hommes vous direz-vous ? Certainement parce que ce sont les voix qui subissent le plus de variations au cours d'une vie.

Parfois déroutants, drôles ou surprenants les artistes petits et grands nous embarqueront dans cette découverte sonore. Une proposition placée sous le signe de l'énergie acoustique qui mobilisera le corps de nos artistes amateurs et professionnels dans leur intégralité.

Ce sera également une plongée dans un répertoire romanesque, populaire et traditionnel que vous proposeront ces trois groupes. Munis simplement de leurs cordes vocales et quelques appareils, la pratique du chant sera ici mise à l'honneur comme un clin d'œil aux nombreuses chorales du territoire.

Vous aurez également la possibilité au cours de cette journée de venir « pousser la chansonnette » lors d'atelier d'initiation au chant (plus d'informations à venir).



Les petits chanteurs de Thann

Sam. 4 mars / 11h

Les tinoniers

Sam. 4 mars / 16h

Les mécanos

Sam. 4 mars / 20h



Les Misérables : Les petits chanteurs de Thann

Les petits chanteurs de Thann



Chœurs amateurs

Musique



Mar.

SAM. 4 MAR.

11h

Les Petits Chanteurs de Thann présentent des extraits de la comédie musicale « Les Misérables », adaptée du roman de Victor Hugo, mise en musique par Alain Boublil et Claude-Michel Schönberg. Interprétés dans une version concertante composée de 19 pièces musicales, deux narrateurs guident l'auditeur dans l'histoire. Les harmonisations et adaptations des différents airs ont été réalisées par le chef de chœur, Jean-Pierre Janton, pour chœur à 4 voix mixtes, chœur de garçons, chœur d'hommes. Claire Ledain, adjointe au chef de chœur, assure les accompagnements au piano.



45 min



Infos et +

Les tinoniers



Chœur amateur

Mar.

SAM. 4 MAR.

16h



1h30



Infos et +

Matelots, puisqu'il fait bon vent... ,
 Le chœur d'hommes Les Tinoniers, créé il y a dix ans sous la houlette de Tino Calligaro, interprète des chants qui célèbrent la mer et la vie des marins en général. Issus du répertoire traditionnel ou de la chanson française, ces chants allient la bonne humeur, la poésie sans oublier une vaguelette d'émotion. Accompagnés à l'accordéon et dirigés par André, nos marins thannois vous embarqueront dans un voyage plein de fantaisie et de bonne humeur. Alors, puisqu'il fait bon vent, bienvenue à bord et hissez haut !



Les mécanos

Musique

Les mécanos



Chants Populaires & Percussions à Molettes



Mar.

SAM. 4 MAR.
20h

10 voix d'hommes arpentent depuis 2017 le patrimoine oral français et occitan, avec spontanéité et plaisir. Ils (re)noient avec les répertoires traditionnels et se les approprient. 10 paires de mains qui manipulent outils et peaux tendues pour rythmer un univers polyphonique moderne et généreux. 10 paires de pieds qui tapent la cadence et dansent (parfois) ensemble. Les Mécanos vous ouvrent en grand les portes de l'atelier où ils réarrangent de façon originale chants de travail, de lutte, des satires politiques et religieuses, des plaintes amoureuses...



1h15



Infos et +

Dans ta valise



Cie Rêve Général



Théâtre

Mar.

Scolaire :

JEU. 9 MAR.

9h15 & 10h45 & 14h15

VEN. 10 MAR.

9h15 & 10h45 & 14h15



35 min



dès 3 ans

Texte : **Marilyn Mattei**Mise en scène : **Marie Normand**

Yumna vient du pays du sable et arrive à l'école du pays de la neige. Elle n'a pas de cartable, mais dans sa valise il y a toute son histoire... Tout sera différent maintenant pour Yumna, mais elle pourra compter sur Zoé, sa nouvelle copine de classe. L'amitié aussi rentrera dans sa valise ! Un conte musical et marionnettique, évoquant l'exil, l'accueil, l'échange et l'amitié à hauteur d'enfants, grâce à de petits univers qui se découvrent et s'illuminent. Un spectacle plein d'émotions, lumineux et joyeux sur la richesse de l'altérité.

Infos et +





Poucette

Théâtre

Cie Caminos

Dessin en sable et Musique Live



Mar.

Librement adaptée du conte d'Andersen, Poucette nous invite à la suivre en mettant nos pas dans les siens. Dessinée dans le sable, Poucette, toute petite fille née d'une graine, va vivre une aventure à sa hauteur où des rencontres heureuses ou sombres vont la pousser toujours plus loin. En musique, dans la « boîte à sable » des images apparaissent et disparaissent... Ce conte initiatique sans paroles revisité tout en finesse (celle d'un grain de sable) permet d'aborder des thématiques telles que la nature, le fait de grandir, le voyage.

SAM. 18 MAR.
10h

Scolaire :
JEU. 16 MAR.
9h15 & 10h45 & 14h15

VEN. 17 MAR.
9h15 & 10h45 & 14h15


30 min


dès 3 ans



Infos et +

Excalembour



Musique Celtique

SAM. 18 MAR.

20h

Deuxième épisode du « Wild Robert » avec Excalembour Rocktet et ses musiques celtiques douces ou festives. Ces talentueux multi-instrumentistes interprètent à leur manière des airs des pays celtes (Irlande, Écosse, Bretagne, Québec) ainsi que des compositions originales. Ces merlins enchanteurs vous entraînent dans un concert plein d'humour, de surprises et de nouveautés (harpe celtique, cornemuse...) pour fêter une Saint-Patrick interceltique sous le signe du vert et du verre ! Slainte !



2h



Le promontoire

Cie Oblique

Théâtre

Spectacle immersif et participatif



Sur une idée de **Fabien Joubert** et **Cécile Arthus**
Texte de **Jean-Marie Piemme**, **William Shakespeare**
et **Victor Hugo**

Scolaire :
du **LUN. 20 MAR.**
au **JEU. 23 MAR.**

Face à la classe, un (faux) professeur se lance d'une façon peu conventionnelle dans l'exploration des pouvoirs de la littérature. Les livres des grands auteurs tombent sur la table. Seulement des mots ? Non, les convoquer, c'est une invitation à les vivre. La vie, l'amour, la mort sont convoqués, et toutes les questions que se pose l'humanité depuis la nuit des temps : comment vivre, quel sens donner à sa vie, de quoi pouvons-nous témoigner ? et voilà que la Juliette de Shakespeare débarque dans la salle de classe, revendiquant bien plus que sa réalité.



dès 13 ans



50 min



Infos et +

Erased By Thought : Gina été



Gina été



Hybrid Pop poétique, post pop

Mar.

SAM. 25 MAR.

20h



1h15



+ infos et

Une intimité à couper le souffle, une pensée politique ainsi qu'une musique aussi élaborée que dense et intuitive. La musicienne zurichoise Gina Été combine ce que beaucoup n'auraient pas osé imaginer : une musique pop minutieusement sculptée et une prise de position. Gina ne cesse de surprendre l'auditeur avec la force émotionnelle de sa musique. Parfois rauque, parfois subtile, sa voix nous transporte. Sur scène, avec son groupe et accompagnée de jeunes musiciens amateurs du territoire, elle nous ouvre les portes vers des univers propres et incroyables, donnant à réfléchir.



La compétition

Théâtre

Cie Esquimots



Théâtre, danse, Kung fu

Mar.

Texte : Emanuel Campo et Marion Chobert

Mise en scène : Marion Chobert

VEN. 31 MAR.
20h

Scolaire :
VEN. 31 MAR.
14h15

Maxida et Alexa sont sœurs jumelles. Elles ont 16 ans et font du kung-fu depuis l'enfance. Alexa se prépare pour le championnat de France. Maxida n'a plus envie de se battre, en tout cas, plus de cette manière-là. Repérée en ligne par un mystérieux mouvement, elle accepte de relever une série de défis sans jamais poser de questions. Mêlant théâtre et kung-fu, La compétition s'inspire des phénomènes d'emprise et des jeux en défi sur internet. Ce spectacle aborde des questions sur l'engagement, le discernement, l'indépendance et le fait de se défendre.



dès 13 ans



1h15



Infos et +

Les pieds dans l'eau

Une petite histoire de voisinage



Groupe maritime de théâtre

Aspach-Le-Bas
Espace Joséphine



Théâtre d'objets

MER. 5 AVR.
10h

Scolaire :
LUN. 3 AVR.
9h15 & 14h15

MAR. 4 AVR.
9h15 & 14h15

JEU. 6 AVR.
9h15 & 14h15



40 min



dès 3 ans



Conception, écriture et jeu : **Josette Lanlois**

L'individualisme, c'est démodé ! Et si au lieu de se disputer pour des futilités, on s'occupait ensemble de l'essentiel ? Deux bricoleurs d'histoires nous invitent dans leur atelier. Leur récit commence dans un village perché sur une falaise pour finir dans une embarcation de bric et de broc. Deux voisins se querellent sans cesse pour des brouilles, et pendant qu'ils se chamaillent... ils ne s'en aperçoivent pas... mais la mer monte ! Les maisons sont en carton, les escaliers sont en papier et à la fin les voisins sont raccommodés !

Infos et +





Petite chapelle by Pj@Mellor

PJatMellor

Musique

Musique, performance



Avr.

MAR. 4 AVR.
20h

PETITE CHAPELLE est une performance mixant musique improvisée et texte scandé. L'idée est de laisser vivre et se développer la rythmique et la puissance du texte et de la voix en les insérant dans un univers sonore oscillant entre minimalisme et magma noisy. De la poésie sonore. Le texte, surréaliste, est constitué de fragments de textes anglais (chansons de Poly Jean Harvey et de Sonic Youth) traduits via Reverso© et ensuite retravaillé. La musique qui surfe sur une boucle rythmique minimaliste est accompagnée par la projection d'un court-métrage expérimental.



Tout public



40min



Infos et +

Ana Non



Le théâtre du même nom



Théâtre

MAR. 11 AVR.

20h

Scolaire :

MAR. 11 AVR.

14h15

Auteur : Agustin Gomez Arcos

Adaptation théâtrale : Geneviève Koechlin

Mise en scène : Geneviève Koechlin

Ana Non, veuve andalouse, quitte sa maison. La guerre d'Espagne est finie depuis trente-cinq ans, elle a pris ses hommes, mari et fils. Franco est mourant. Très vieille, très petite, très pauvre, elle entreprend de traverser l'Espagne. Elle ira à pied, en suivant la voie de chemin de fer. Ana Non veut revoir son fils, celui qui est en prison à perpétuité, là-haut dans le Nord. Dans ce road-movie, la marche devient inlassable et initiatique. Ses peines, ses joies, ses souvenirs, ses rencontres ponctuent les étapes de son voyage.



1h20



dès 12 ans



Infos et +





Ni oui ni non c'est Non !

Théâtre

Cie Je, Tu, Elle



Théâtre

Avr.

**Texte et jeu : Camille Girard et/ou Lucie Borès
et/ou Mallaury Miliani et/ou Pierre Parisot**

Jo et Sam rencontrent à l'école une intervenante qui vient leur parler du consentement, alors qu'aujourd'hui il y avait Histoire. Désespéré-e-s de ne pas parler des mammouths, du feu et de la grotte de machin, les deux complices décident de faire l'école buissonnière et de se réfugier dans le grenier de Sam. Parce que là, il n'y a personne et que les parents n'y montent jamais. Jo claque la porte et les voilà enfermés-e-s. En jouant et en se disputant, Sam et Jo vont parler malgré eux de consentement, de devoir, de droit, de respect et de droit à l'image.



VEN. 14 AVR.
20h

Scolaire :
JEU. 13 AVR.
9h15 & 14h15

VEN. 14 AVR.
9h15 & 14h15



dès 6 ans



45 min



Infos et +

Sur mon chemin...



Cie qui bout



Théâtre, Spectacle de poche, théâtre d'objets

Mai

SAM. 6 MAI

10h

Scolaire :

VEN. 5 MAI

9h15 & 10h30 & 14h15

Écriture et mise en scène : **Lila Berthier**

Sur mon chemin... est un spectacle qui s'adresse aux tout-petits, qui vivent déjà intensément ce que représente le fait de grandir, ainsi qu'aux adultes, qui n'en finissent pas, eux aussi, de grandir.

Un théâtre d'images, de silhouettes, d'ombres, et de jeux entre deux comédiens qui raconte l'histoire d'Alice. Après un retour dans le temps, elle rejoue sa naissance et sa petite enfance, rencontre des obstacles, des portes fermées, des portes ouvertes, et se confronte à l'Autre, qui l'oblige à s'affirmer. A travers son cheminement, chacun pourra reconnaître le sien.



35 min



dès 1 an



Infos et +



Bilingue français/anglais

Pré du foyer rural Bourbach-le-haut

DORLISS et Cie



Théâtre, spectacle immersif

Mai

Mise en scène : **Anne-Laure Walger-Mossière**

VEN. 12 MAI
20h

Une expérience initiatique à la rencontre d'un peuple imaginaire, de sa langue, de ses rituels, de ses coutumes, de ses légendes, de sa façon de vivre, de mourir, de lutter, d'aimer... de rêver ? Les Invuk ont l'ambition de créer un voyage... De vous emmener dans cette sensation jubilatoire d'être perdu, de ne rien comprendre de ce qu'on vous dit, de ne pas avoir les codes de ce qui se passe autour et en même temps, de deviner intimement que ça fait sens, d'en percevoir la dimension sacrée. Spectacle déambulatoire où le spectateur est invité à suivre son instinct, vers ce qui l'attire, l'émeut...



dès 10 ans



1h10



Infos et +

Repli en cas de mauvais temps : Salle du foyer rural -
Bourbach-le-Haut

Acidulé



Cie en Lacets



Danse, théâtre, théâtre d'objets

Mai

MAR. 16 MAI
20h

Scolaire :
MAR. 16 MAI
14h15

Chorégraphie : Maud Marquet
Texte : Léo Lequeuche

Vous avez toujours rêvé de voir un spectacle rempli de cubes plus carrés les uns que les autres? Venez contempler des danseurs scintillants en proie à un labyrinthe hostile, contraints dans leurs déplacements à l'absurdité de la standardisation du mouvement dans une chorégraphie pop qui questionne le corps-objet. ACIDULÉ, témoigne dans un paysage graphique et plastique, de la difficulté pour nos êtres d'évoluer dans une société qui nous pousse à acheter et consommer toujours plus au dépens de nos personnalités.



1h



dès 10 ans



Infos et +





Bouger les lignes

histoire de cartes

Cie Oiseau mouche et Compagnie trois-six-trente

Théâtre



Théâtre

Mise en scène : **Bérangère Vantusso**

Écriture et Dramaturgie : **Nicolas Doutey**

Un point dans un cercle. Vous êtes ici. Ou peut-être là. Tout dépend de là où nous sommes. Une ligne tracée au sol délimite des espaces aux frontières instables, des territoires à arpenter ou à conquérir. Objet de pouvoir et de contrôle, représentation d'un réel ou reflet d'un imaginaire, la carte s'utilise pour s'orienter, commercer, faire la guerre ou encore s'échapper, rêver. Bouger les lignes nous entraîne dans l'exploration d'itinéraires géostratégiques ou poétiques ; on y déchiffre les légendes, change les échelles, multiplie les perspectives. Avec la Compagnie de l'Oiseau-Mouche, troupe de comédiens professionnels en situation de handicap mental, l'idée est bien de rebattre les cartes pour repenser le monde.

VEN. 26 MAI

20h

Scolaire :

VEN. 26 MAI

14h15



dès 9 ans



1h



Infos et +



Temps Fort de clôture



Parking de la salle des fêtes
Bitschwiller-lès-Thann

Commencée en rue, il était normal que cette saison se clôture dans ces mêmes conditions. En ce premier samedi de juin, sur les pavés de Bitschwiller-lès-Thann, attendez-vous à une proposition pluridisciplinaire et pluriémotionnelle. Rire garanti pour les 400 ans de l'illustre dramaturge français Molière et son Amour médecin, une comédie-ballet revisitée pour l'occasion par la Cie le Gourbi bleu. Pleur possible devant l'émouvant tableau familial proposé par la Cie MMM qui revient nous parler de la famille des Reimmors en deuil d'un de ses membres. Émerveillement instinctif autour de la structure circulaire de la Cie Benoît Charpe où Obus, scellé sur son monocycle, décollera sous vos yeux ébahis à la chasse d'un moustique taquin. Venez vivre les derniers spectacles de cette saison en extérieur et en famille avec les Espaces Culturels Thann-Cernay.

Juin

PROGRAMMATION :

L'amour médecin

Cie Le Gourbi bleu

Sam. 3 juin. / 14h

Tant bien que mal

La mmm cie

Sam. 3 juin | 16h

Les Zèles d'Obus

Cie Benoît Charpe

Sam. 3 juin. / 18h



Entrée libre et gratuite



Petite restauration
et buvette



Parking de la salle des fêtes
Bitschwiller-lès-Thann

L'amour médecin de Molière

Cie le Gourbi bleu

Théâtre



Comédie ballet



Mis en scène par **Sandrine Pirès**

Texte : **Molière**

Le vieil égoïste de Sganarelle est prêt à tout pour plaire à sa fille Lucinde, sauf à lui permettre de se marier avec son tendre Clitandre. Heureusement, Lisette, la suivante malicieuse de Lucinde va trouver la solution : Lucinde va jouer la malade. Afin de la soigner de sa maladie d'amour son père va faire intervenir une pléiade de médecins qui s'avéreront incompetents dont Clitandre déguisé en l'un d'eux. Pour les 400 ans de Molière, La Cie Gourbi Bleu vous invite à un mariage dans une pièce désopilante qui entremêle la danse, la musique et le théâtre et où la frontière entre scène et public est flouée.

SAM. 3 JUIN

14h

Scolaire :

VEN. 2 JUIN

14h15

Juin



dès 8 ans



1h20



Infos et +

Repli en cas de mauvais temps : Salle des fêtes -
Bitschwiller -lès-Thann

Tant bien que mal



La compagnie Mmm..

Bitschwiller-lès-Thann



Théâtre

Juin

SAM. 3 JUIN

16h

Écrit et joué par **Marie-Magdeleine**

Mise en scène : **Compagnie Mmm...**



1h35 min



dès 12 ans



Les Reimmors viennent de perdre l'un des leurs. On embarque dans une épopée poignante où la mort vient frapper en plein cœur, brusquement, les membres de cette famille. Une histoire où l'on apprend à dire au revoir, à finir ses phrases ou à s'échapper par la fenêtre du commissariat. En bref, un hymne à la vie, qui fait rejaillir la beauté au milieu du drame, en restant toujours drôle. Accompagnée par un musicien sur scène, Marie-Magdeleine viendra porter la voix du défunt et des survivants, tous imbriqués entre peine, joie, rire et pleur.

Infos et +



Repli en cas de mauvais temps : Salle des fêtes -
Bitschwiller -lès-Thann



Les Zèles d'Obus

Cirque

Bitschwiller-lès-Thann

Cie Benoît Charpe

Solo pour un Monocycle Trampolineur original



Conçu et interprété par **Benoît Charpe**

Un moustique obstiné et taquin va entraîner un vagabond (Obus) à prendre de la hauteur, à décoller puis chevaucher un monocycle pour créer de hautes figures aériennes. Cette chasse au moustique sera rocambolesque, burlesque et semée de chutes, de cascades et de rebondissements faisant du monocycle un Pégase et du vagabond un cavalier qui surgit hors de l'ennui... Dans ce spectacle burlesque et musical, Benoît Charpe danse sur sa monture et enchaîne les figures sur le trampoline circulaire, se jouant des limites il en profite pour voler...

SAM. 3 JUIN

18h

Scolaire :

VEN. 2 JUIN

Salle Relais
culturel Thann
9h15

Juin



35 min



Infos et +

Repli en cas de mauvais temps : Salle Relais Culturel -
Thann

Résidences de création



Les résidences artistiques proposées par les Espaces Culturels Thann-Cernay s'adressent au champ de la création contemporaine. Elles concernent les artistes émergents et professionnels confirmés développant une démarche innovante et de qualité.

Des périodes dédiées à l'accueil de résidences sont un précieux soutien aux artistes. Elles permettent ainsi de favoriser la rencontre entre les artistes et les habitants du territoire et partager le processus de création. Les résidences offrent aux compagnies un espace-temps et des conditions de production indispensables au travail de création.

GROUPE TONGUE

Hôtel Proust

*Salle Relais Culturel -
Thann*
du 10 au 19 oct.

CIE LES LUCIOLES

Mon grand père ce robot

Salle Espace Grün - Cernay
du 8 au 13 mai

LUCAMOROS

Vite un selfie!

Salle Espace Grün - Cernay
du 9 au 15 nov.
Représentation :
ven. 20 janvier | 20h
(voir page 19)

Coréalisations

- L'École Artistique Thann-Cernay vous propose de découvrir le fruit du travail mené avec ses élèves lors de 4 temps forts :

Concert de Noël

Le 17 décembre 2022 à la salle Relais Culturel

Gala de danse

Le 2 juin 2023 à la salle Espace Grün

Concert de Gala

Le 9 juin 2022 à la salle Relais Culturel

Gala de Théâtre

Les 10 et 11 juin à la salle Relais Culturel

- **Théâtre Alsacien de Cernay**

Date à venir à la salle Espace Grün

ALSACE
Collectivité européenne

Pour vous permettre
de découvrir des spectacles
de qualité près de chez vous,

la **Collectivité
européenne
d'Alsace**

soutient les acteurs culturels.

Plus d'informations sur alsace.eu

toutelalsace

Actions culturelles

La nouvelle saison des Espaces Culturels Thann-Cernay se déclinera autour du verbe « transmettre ». Faire découvrir et accompagner les enfants au spectacle les nourrit dans leur apprentissage, participe au développement de leur éveil artistique, contribue à forger leur esprit critique et concourt à leur compréhension et acceptation de l'autre.

Ainsi la Communauté de Communes de Thann-Cernay œuvre dans cette perspective d'éducation artistique et culturelle (EAC) en menant une politique culturelle qui vise à constituer un bagage culturel à chaque jeune du territoire.

L'offre plurielle proposée par les différentes structures culturelles de notre territoire participent à offrir à chaque jeune un éventail de propositions artistiques dont le « partage », la « rencontre », et « l'expérimentation » en sont les caractères essentiels. De nombreuses passerelles peuvent ainsi se tisser dans les projets que nous menons.

Au-delà de la venue au spectacle, nous pouvons imaginer ensemble différents projets en fonction de vos envies et besoins.

En tant que structure culturelle de proximité, nous souhaitons cultiver des moments d'échange à l'issue de nos représentations, en amont ou en aval des spectacles.

C'est dans l'articulation entre pratiques éducatives et expressions artistiques que réside l'intérêt de l'éducation artistique et culturelle.

Pour que nos enfants deviennent des spect'acteurs, curieux et exigeants !



Salle Espace Grün
et Salle Relais culturel
à découvrir sur
www.cinecroisiere.fr
rubrique programme.

Ciné p'tiots - Salle Relais culturel

En partenariat avec Cinécroisière

A partir de 2 ans

Un dimanche matin par mois pour vivre, en famille, sa première séance de cinéma. Des films d'animation choisis pour leur qualité et d'une durée adaptée aux tous-petits. Une ambiance réconfortante : un son ajusté, une lumière tamisée, des réhausseurs pour être à bonne hauteur. A l'issue de la séance : une boisson offerte et un atelier créatif permet de poursuivre l'échange.

Inscription et réservation : ectc.fr/vous/famille/cine_ptiot

Dispositifs d'éducation à l'image :

Afin de proposer aux élèves du territoire d'enrichir leur culture cinématographique, nous vous proposons dans nos salles, les dispositifs suivants :

Ecole au cinéma

Collège au cinéma

Lycée au cinéma

Infos pratiques

Ouverture de l'accueil billetterie | renseignement guichet | téléphone



Mer. / 14h > 20h
Jeu. & ven. / 16h > 20h
Sam. / 14h > 17h

Jour de spectacle : Ouverture de 14h et en continu jusqu'à l'heure de la représentation

Cinéma : ouverture 30 minutes avant la séance



Mer. / 13h30 > 18h
Jeu. & Ven. / 13h30 > 17h

Réservation et achat de billets

Les billets de spectacles de la programmation peuvent être achetés :

- **En ligne**

sur www.billetterie.ectc.fr

Un paiement par carte bancaire est nécessaire pour finaliser la commande.

- **Aux guichets d'accueil**

de la salle Espace Grün ou de la salle Relais Culturel aux horaires d'ouverture, quelle que soit la salle où le spectacle aura lieu. Le paiement se fera en espèces, par carte bancaire ou par chèque.

- **Par téléphone au 03 89 75 47 50,**

en réalisant un paiement par carte bancaire (entièrement sécurisé) ou en envoyant un chèque.

Les billets réservés et payés à distance sont tenus à la disposition du public, dans la salle où aura lieu le spectacle, jusqu'au soir de la représentation.

Hors abonnement, les billets ne sont ni repris ni échangés.

En abonnement, appelez-nous au 03 89 75 47 50 au minimum 24h avant la date du spectacle pour bénéficier d'un avoir valable sur la saison actuelle. L'accès à la salle et le placement ne sont plus garantis une fois la représentation commencée. Le personnel se réserve le droit de replacer le public le soir du spectacle si cela est nécessaire pour le bon déroulement du spectacle.

Nous contacter

- Par téléphone

03 89 75 47 50

- Par correspondance

Espaces Culturels Thann-Cernay
3A rue de l'industrie 68700 Cernay

- Par mail

Demande d'information générale :
contact@ectc.fr

Demande d'information relative à la
billetterie spectacle :

billetterie@ectc.fr

*(NB : cette adresse ne permet pas la
réservation de billet)*

Propositions artistiques :

ectc.fr/espace-compagnie

Demande d'information relative au
cinéma : cinecroisiere@gmail.com

Suivre nos actualités

Dans la rubrique en mouvement de notre site
www.enmouvement.ectc.fr
ou sur Facebook | YouTube | Instagram

Recevoir notre lettre d'info. hebdo.

www.newsletter.ectc.fr

Accessibilité

Des places spécifiques sont réservées aux
personnes à mobilité réduite.

La salle de l'Espace Grün est équipée
d'une boucle magnétique pour le confort
des malentendants. Afin d'organiser au
mieux ces accueils, merci de vous annoncer
au 03 89 75 47 50 sur nos horaires
d'ouverture précités.

Location proposée de salles

Les locations sont possibles en dehors des événements de la programmation culturelle des Espaces Culturels Thann-Cernay.

Salle Espace Grün - Cernay

La salle de spectacle d'une capacité de 425 places, le bar et le hall, une salle de réunion d'une capacité de 40 places ainsi que la salle modulable d'une surface de 400 m² qui peut accueillir jusqu'à 300 personnes et qui offre un cadre bucolique et prestigieux pour toutes vos manifestations.

Salle Relais Culturel - Thann

La salle de spectacle avec gradins rétractables d'une capacité de 540 places, une salle de réunion d'une capacité de 19 places, le bar et le hall.

Renseignements au 03 89 75 81 56
ou par courriel location@ectc.fr

Les réseaux



Partenaires

Que l'ensemble de nos partenaires soient remerciés pour leur engagement auprès des Espaces Culturels Thann-Cernay. Votre soutien permet de déployer sur le territoire un projet artistique et culturel ambitieux en direction de tous les publics.



Distribution

Collectif Nou : Damien Favalle, Sylvain Ménard, Lucas Lombardo

32 mars p.5

Regards Extérieurs et Regards Complices : Lolita Morales, Elise Moreau et Laurent Delom
Mixage et arrangement musical: David Amar
Crédit photos : Frédéric Pasquini

Nenna p.6

Collaboration lambada : Olivier Waibel
Production : Compagnie Raoui
Crédit photo : Florence Gaty

La Famille vient en mangeant p.7

Avec : Marie-Magdeleine
Régie : Aurélien Macquet
Crédit photo : Nathalie Granger-Pacaud.

L'Avis bidon - face a p.8

Avec en alternance: Baptiste Clerc, Zackary Arnaud, Charlie Mach, Boris Fodella [OU] Oskar Norin, Anton Persson, Lucas Romero, Kalle Wilberg
Regard extérieur : Alain Francoeur Technique : Clément Fodella
Crédit photo : M. Braka

Le mensonge p.9

Interprétation Trio : Maryah Catarina dos Santos Pinho, Jérémy Kouyoumdjian, Cloé Vaurillon
Interprétation Solo : Maryah Catarina dos Santos Pinho ou Lala Lefèvre
Accompagnement dramaturgique : Noémie Schreiber
Lumières : Aurore Beck / Musique : Stéphane Scott
Scénographie : Oria Steenkiste et Catherine Dreyfus
Costumes : Nathalie Saulnier
Voix : Isabelle Gouzou
Construction du décor : Les ateliers de l'Opéra du Rhin
Régie générale : Achille Dubau ou François Blet
Administration : Maëlle Grange - Diffusion : Jérôme Lauprêtre
Logistique des tournées et suivi des actions culturelles : Aurore Menu
Responsable pédagogique : Kristine Groutsch
Crédit photo : Raoul Gillibert

Le Processus p.10

création film d'animation : Inès Bernard Espina
création sonore : Marc de Frutos
création lumières : Félix Bataillon
création costumes : Pétronille Salomé
dessin scénographie : Amandine Livet
assistantat à la mise en scène : Delphine Léonard
régie générale et lumière : Gilles Richard / avec Juliette Allain
les voix de : Juliette Plumecocq, Geert Van Herwijnen, Delphine Léonard et Julien Leonelli
Crédit photo : Christophe Raynaud Delage

Distraction(s) p.11

Musique : Jérémie Gasmann
Costumes : Lesli Baechel
Finitions : Nicolas Turon et Marie Aude Jauze
Chorégraphie : Patrice Marchal
Crédit photo : L. Nembrini

En t'attendant p.12

Avec : Lisa Léonardi et Chloé Sourbet / Dorothée Goxe
Création musicale : Dorothée Daniel
Création des marionnettes : Alexandra Basquin
Scénographie : Guillaume Hunout
Création lumière : Julien Barillet
Costumes : Suzanne Lassalle

Conseil marionnettique : Philippe Rodriguez-Jorda
Conseils et petites mains : Maya Thébeault et Fabienne Huygevelde
Maquettes et réalisation des jupons : Classe de DTMS habilleuse
Illustrations et communication : Emilie Vast et Marie Giraud-Liansot
Aurélien Dieu : Administration/Production
Diffusion : Marie-Solenne Lafon
Crédit photo : Véronique Lésperat-Héquet

Burhus : Cabadzi p.13

Crédit photo : Germain Herriau

Au non du père p.14

Avec Anissa
Création sonore : Christophe Séchet
Images vidéo : Bastien Choquet
Construction et régie générale : Damien Klein
Administration : Pauline Dagron
Crédit photo : Ariane Catton

De dans moi p.15

Création musicale : Bernard Ariu
Scénographie : Maurice Chevrier Jean-Marc May
Accessoires : Jean Michel Halbin Jean Pierre Surrel
La Voix : Charlie Dupré
Crédit photo : Renaud Dupré

L.U.C.A p.16

Co-mise en scène : Quentin Meert
Regard extérieur : Romain David
Mouvement : Élia Lopez
Assistanat : Laurence Briand
Costumes : Frédéric Denis
Création lumières : Antoine Vilain
Création sonore : Ludovic Van Pachterbeke
Création vidéo : Antoine Vilain
Consultance vidéo : Arié Van Egmond
Régie lumière-vidéo : Coralie Scaultraire
Régie son : Dorian Roche
Création Cie : Eranova
Crédit photo : Leslie Artamonow

Concert du Nouvel An : L'esprit français p.17

L'Ensemble « À la française ! » est composé de musiciens locaux, professionnels et d'amateurs issus des ensembles musicaux de la région.
Crédit photo : Espaces Culturels Thann-Cernay

Histoire de dragon p.18

Crédit photo : Sylvie Kromer

Vite un selfie ! p.19

Artistes en scène : Léa Noygues, Macha Seibach, Lydie Greco et Marie Minary
Musique : Alexis Thépot
Images : Luc Amoros
Direction technique : Vincent Frossard
Crédit photo : Vincent Frossard

Lagneau p.20

actrice: Deborah Marchal ou Audrey Dero
Crédit photo : Emma De Witte

Kish Kush Traces d'une rencontre p.21

Avec Giuseppe Palasciano et Ettore Chiummo
Crédit photo : Teatro distinto

Le Roi des nuages p.22

Jeu : Kristina Dementeva Antonin Lebrun et Yoann Pencolé
Assistanat à la mise en scène : Fanny Bouffort
Regard manipulation : Hélène Barreau

Construction des marionnettes : Antonin Lebrun et Juan Perez Escala
Création costumes : Anna le Reun
Construction de la scénographie et création lumière : Alexandre Musset
Création son : Pierre Bernert
Régie : Philippe Laurendeau ou Benjamin Rouxel
Crédit photo : Greg Bouchet

100 m papillon p.23

Avec Maxime Taffanel
Lumières : Pascal Noël
Création musicale et sonore : Maxence Van de Velde
Création costume : Elsa Bourdin
Régisseur : Edouard Bonnet ou Paul Berthomé ou Sébastien Marc
Administration et production : Alma Vincey
Chargée de diffusion : Séverine André Liebaut - Scène 2
Presse : Francesca Magni
Crédit photo : Romain Capelle

Les Misérables : Les petits chanteurs de

Thann p.25
Crédit photo : Les petits chanteurs de Thann

Les tinoniers p.26

Chants : Walgenwitz André, Ziegler Philippe, Hitter Gilbert, Rohmer Jean Pierre, Hippolyte Jacques, Blondé Gérard, Bucher Armand, Gur Antoine, Cabanes Gérard, Kuntz Alain, Calligaro Tino, Lerch Raymond, Jeannelle Daniel, Wolfarth Daniel, Schanen Michel, Merillon Philippe, Gringer Guy, Feilblinger Annick
Crédit photo : Les tinoniers

Les mécanos p.27

Chant & Sagattes : Rémi BACHER
Chant, Tom Basse & Grosse Caisse : Gaël BERNAUD
Chant, Jantes & Clés : Martin BUB
Chant, Bidon & Sagattes : Antoine CHILLET
Chant, Clés & Bidon : Sylvère DECOT
Chant, Bidon & Grosse Caisse : Jonathan DURAJ
Chant, Clés & Tom Basse : Benoît FEUGERE
Chant & Tuyau : Jérémie PLASSON
Chant, Pots d'échappement & Sagattes : Simon POURRAT
Chant, Bidon & Pots d'échappement : Guillaume SBAIZ
Sonorisation : Thomas MASSON
Crédit photo : Wilfried MARCON

Dans ta valise p.28

Interprétation : Apolline Roy - comédienne
Coralie Brugier - marionnettiste
Mathieu Battu ou Julien Baur - musicien
Création musicale : Mathieu Battu
Scénographie & costumes : Sarah Dupont
Regard marionnettique : Anaïs Aubry
Conception du gradin : Jean-Pierre Demas
Construction du gradin : Fabien Fischer (La Boîte à Sel - Metz)
Création et construction des marionnettes : Coralie Brugier
Construction des objets et des décors : Kristelle Paré assistée d'Anouk Savoy
Assistanat construction : Zoé Broneer
Lumières : Guillaume Suchet
Visuel : Julien Desailly
Régie générale : Mathieu Battu ou Julien Baur
Chargée de production : Anne-Cécile Langlois
Administration : Bruno Steinmetz
Directeur de production & diffusion : Jean-Michel Flagothier
Crédit photo : V. Lutz

Celtic Green Grün p.29

piano, flûtes, bombarde, accordéon : Eric Hueber
violin, nyckelharpa, mandoline, podorythmie : Nicolas Hueber
chant, bodhran, cajan : Céline Hueber
guitares : Sébastien Mertzweiller
basse, coucou : Stéphane Fuhrer
Harpe celtique : Suzon Hueber
Cornemuse : Gael Poulain
Batterie : Nicolas Jarrige
Crédit photo : Philippe Haumesser

Poucette p.30

Dessin en Sable : Cécile Morel-Trinquet
Musique : Claudio Clavija
Crédit photo : Cie Caminos

Le promontoire p.31

Avec Fabien Jaubert, Anne-Laure Hagenmuller et 2 comédiens-élèves complices et connivents qui auront bénéficié de 4h de répétition avec l'équipe
Sons : Valérie Bajcsa
Crédit photo : Daniel Stanus

Erased By Thought : Gina été p.32

Crédit photo : Florian Fries

La compétition p.33

Avec Clémence Faure et Aurélie Poirier
Création musicale : Vendôme Uhl
Scénographie, costumes et vidéo : Analyvia Lagarde
Création lumière : Marie Sol Kim
Chorégraphie kung-fu : Quentin d'Hainaut
Régie lumière : Louise Baechele
Régie son et vidéo : Nathan Fleh
Production et diffusion : Aurélie Cognard
Crédit photo : Compagnie Esquimots

Les pieds dans l'eau p.34

Gilles Le Moher : univers sonore, lumières, jeu
Stéphanie Bonhert : réalisation des accessoires
Théo Le Moher : création musicale
Crédit photo : Franck Petricenko

Petite chapelle by PJ@MelloR p.35

Voix et guitares soniques : Sandrine Stahl
Basses : Mathieu Stahl
Guitares électriques et sèches : André Maïa
Batteries : Christian Lehmann
Violoncelle : Sarah Dolcemare
Crédit photo : O.T.O

Ana Non p.36

Jeu : Françoise Félicité, Geoffrey Goudeau, Loïc Boigeol
Régie : David Anstett
Crédit photo : Loïc Boigeol

Ni oui ni non c'est Non ! p.37

Crédit photo : Mécistée Rhéa

Sur mon chemin... p.38

Jeu, manipulation d'objets : Jérôme Beaufils ou Antoine Régent,
Maude Buinaud ou Clémentine Vignais
Régie : Aymrik Pech
Création images : Lan Nguyen Dinh
Création lumière : Christophe Schaeffer
Composition musique : Benoît Demarlie
Photos : Cie Qui-Bout!

Invuk Trip p.39

Jeu : Loïc Boigeol, Murielle Bouillaud, François Costagliola, Angélique Kern-Ros
Costumes : Emilie Cottam
Musique : Gaja Maffezzoli Baboni Schlingi et Jacopo Baboni Schlingi
Lumières : Germinale Béjean
Création métal : Baptiste Ory et Déhà (Opus Magnum)
Crédit photo : Trip Baptiste Ory et Déhà

Acidulé p.40

Interprétation - Éléonore Cabrera
- Lysandre Korelis- Antonin Chediny
- Laura Muller
Scénographie : Clotilde Delescluse
Construction : Ionah Mélin
Graphisme : Alexis Klein
Musique : Marine Bailleul
Couleur et costume : Annabelle Locks
Lumière : Laura Robinet
Régie générale : Jean David
Regards extérieurs : Agathe Dumas, Luc Petton,
Didier Perrier
Crédit photo : Alain Julien

Bouger les lignes - histoires de cartes p.41

Avec Mathieu Breuvert, Caroline Leman, Florian Spiry, Nicolas Van Brabant interprètes de la Compagnie de l'Oiseau-Mouche.
Mise en peinture : Paul Cox
Collaboration artistique : Philippe Rodriguez-Jorda
Scénographie : Cerise Guyon
Création lumières : Anne Vaglio
Création sonore : Géraldine Foucault
Création costumes : Sara Bartesaghi Gallo - assistée de Simona Grassano
Accompagnement : Marina Butterdroghe, Juliette Cartier, Elora Decoupigny, Macha Menu, Justine Oliverau, Josseline Stefani, et Justine Tailleux
Direction technique : Greg Leteneur
Régie générale et lumière : Grégoire Plancher
Régie son : Greg Wailly / Samuel Allain
Renfort technique : Julien Bouzillé et Julien Hoffmann
Construction : Artom
Crédit photo : Christophe Raynaud De Lage

L'amour médecin de Molière p.43

Interprètes : Aurore Allo, Coline Chapelet, Patrice Komlaz, Arnault Mougenot, Sophie Nehama
Assistante à la mise en scène : Natacha Steck
Chorégraphie : Aurore Allo
Création lumière : Kim Chowanek
Création musicale : Patrice Komlaz
Costumes : Marion Kuenemann
Scénographie : David Séchaud
Régie lumière : Kim Chowanek
Régie son : Anais Connac
Crédit photo : Mathias Graff

Tant bien que mal p.44

Batterie : Nicolas Girardi
Technique : Aurélien Macquet
Création lumière : Joseph Sommier
Collaboration artistique : Milan Filloque, Paul Toucang, Julien Marot, Jérôme Chambon
Collaboration musicale : Kora Guillou-Kérédan
Crédit Photo : Just a Pics

Les Zèles d'Obus p.45

Collaboration à la mise en scène et écriture : Tayeb Hassini
Production/diffusion : Marion Collomp
Technique : Jean-Sébastien Edel
Crédit photo : Daniel Michelon

Tarifs cinéma

Tout public						Scolaire		
Tarif plein	tarif réduit	tarif -16 ans	tarif matin	Carte espaces culturels **	Carte cinéphile**	Carte Ciné Croisière Plus**	Ciné p'tiot	séance scolaire
6,80 €	6,30 €	5,00 €	5,50 €	22,50 €	24,50 €	63 €	5-5,50 €	4,00 €
								5,00 €
								2,50 €

*Supplément 3D pour les séances tout public : 1 €

**Consigne pour la conception d'une nouvelle carte d'abonnement : 1 €

Tarif réduit

[Valable sur présentation d'un justificatif en cours de validité]

– 28 ans ; Personnes de 60 ans et plus ; Personnes en situation de handicap ; Demandeurs d'emploi [justificatif de moins de 3 mois] ; Titulaires du RSA [justificatif de moins de 3 mois] ; Famille nombreuse ; Militaire ; Abonnés Espaces Culturels Thann-Cernay

Carte Espaces Culturels

5 places non nominatives valables 6 mois : salle Espace Grün à Cernay, au Relais Culturel à Thann | 22,50 € [soit 4,50 €/place]

Carte Cinéphile

5 places nominatives valables 3 mois : au Ciné Croisière & salle Espace Grün à Cernay, au Relais Culturel à Thann | 24,50 € [soit 4,90 €/place]

Carte Ciné Croisière +

10 places non nominatives valables 1 an : au Ciné Croisière & salle Espace Grün à Cernay, au Relais Culturel à Thann, au Florival à Guebwiller, au Select à Sélestat | 63,00 € [soit 6,30 €/place]

Ciné p'tiot

Tarif enfant = 5 € | Tarif accompagnateur = 5,5 €

Tarifs spectacle vivant

	Tarif Plein	Tarif réduit	Tarif solidaire	tarif à l'abonnement	Scolaire C.C.T.C	Scolaire Hors C.C.T.C.
Tarif A	16,00 €	13,00 €	8,00 €	8,00 €	5,00 €	5,50 €
Tarif B	12,00 €	9,00 €	6,00 €	6,00 €		
Tarif C	8,00 €	6,00 €	5,00 €	6,00 €		

L'abonnement commence à partir de 3 spectacles par personne

Règlements acceptés

Carte bancaire, chèques à l'ordre du Trésor public, espèces

Tarif réduit - Valable sur présentation d'un justificatif en cours de validité

De 6 mois à 25 ans (jusqu'à la veille des 26 ans); Étudiants; Personnes de 60 ans et plus; Cartes CEZAM CE+, Famille nombreuse; Passeport gourmand; Membre du Foyers Clubs d'Alsace, Carte culture (voir ci-dessous); Pass Culture (voir ci-dessous);

Tarif solidaire - Valable sur présentation d'un justificatif en cours de validité

Personnes en situation de handicap; Demandeurs d'emploi [justificatif de moins de 3 mois]; Titulaires du RSA [justificatif de moins de 3 mois]

BONS PLANS

[plus d'explications auprès de la billetterie sur nos horaires d'ouverture]

Place à choisir / place à offrir - Envie d'offrir de la culture à vos proches ou à vous-même? Les «places à choisir» peuvent fonctionner comme une carte cadeau. Elles permettent aussi de bénéficier du tarif abonné dès la première place achetée, sans faire le choix du spectacle afin de prendre le temps de la réflexion. *[Possible ajustement financier pour arriver au montant total de la sélection de spectacles]*

Pass Culture - Inscrivez-vous au dispositif « Pass Culture » et bénéficiez à dépenser pour des propositions culturelles comme des places de spectacle pendant 24 mois. Le « Pass Culture » est une mission de service public porté par le ministère de la Culture : pass.culture.fr

Carte culture - Le dispositif Carte culture est intégré au Pass Campus!

Il s'adresse à tous les étudiant-e-s des universités d'Alsace ou d'un autre établissement associé. Bénéficiez de l'accès au spectacle à un tarif spécial.

Formulaire d'abonnement saison 22/23

Téléchargez votre bulletin
d'abonnement sur
www.abonnement.ectc.fr

Remplir un abonnement par foyer
(important : préciser tous les noms
et prénoms des abonné-e-s)

Placement contigu de familles
différentes : agrafez vos bulletins
d'abonnement ensemble.

Avec l'abonnement, profitez d'un tarif
préférentiel sur les spectacles vivants et le cinéma.
Offre valable à partir de 3 spectacles par personne.

Coordonnées

• 1er abonné

☐ Madame ☐ Monsieur

Nom :

Prénom :

Date de naissance :

Profession :

Adresse :

Code postal :

Ville :

Téléphone :

E-mail :

Pouvons-nous vous contacter par mail en cas d'annulation
de spectacle ? : ☐ Oui ☐ Non

• 2e abonné

☐ Madame ☐ Monsieur

Nom :

Prénom :

Date de naissance :

Profession :

Souhaitez-vous recevoir

la lettre d'info. hebdomadaire ? : ☐ Oui ☐ Non

Règlement effectué le

par : ☐ Espèces ☐ CB

☐ Chèque à l'ordre du Trésor public

• 3e abonné

☐ Madame ☐ Monsieur

Nom :

Prénom :

Date de naissance :

Profession :

Si vous souhaitez recevoir une
facture, merci de l'indiquer.

*En application du Règlement général sur
la protection des données (RGPD) en vigueur depuis
le 25 mai 2018, nous sollicitons votre accord pour
l'enregistrement dans notre fichier de vos données
personnelles, recueillies sur ce formulaire. Ces
informations ne seront communiquées à aucun
tiers, et vous disposez à tout moment d'un droit
d'accès, de rectification et de suppression sur
simple demande. Si vous ne souhaitez pas que
l'on conserve ces données, veuillez cocher cette
case : ☐*

Ajoutez une fiche si vous avez plus de 3 abonnées et agrafez-la avec celle-ci.

Vous pouvez nous retourner ce bulletin :

- aux **accueils** (aux horaires d'ouverture)
- **par e-mail** : billetterie@ectc.fr et nous appeler **par téléphone** au 03.89.75.47.50 (à partir de septembre) pour procéder au paiement par CB à distance.

- par voie postale avec un chèque à l'ordre du Trésor Public à l'adresse :
Espaces Culturels Thann-Cernay
51, rue Kleber 68800 Thann

Spectacles

Tarifs
abonnement

1^{er}
abonné

2^e
abonné

3^e
abonné

L'Avis bidon • face a • ven. 30 sept. – 19h • p. 8

B

Le mensonge • ven. 14 oct. – 20h • p.9

B

Distraction(s) • mar. 08 nov. – 20h • p.11

B

En t'attendant • sam. 19 nov. – 10h • p.12

C

Bürrhus : Cabadzi • ven. 25-nov. – 20h • p.13

A

Au non du père • mar. 06 déc. – 20h • p.14

B

L.U.C.A • mar. 13 déc. – 20h • p.16

A

Concert du Nouvel An • dim. 08 jan. – 20h • p.17

A

Vite un selfie! • ven. 20 jan. – 20h • p.19

B

Kish Kush • sam. 04 fév. – 10h • p.21

B

Le Roi des nuages • mar. 07 fév. – 20h • p.22

B

100 m papillon • ven. 10 fév. – 20h • p.23

A

Les Misérables : Les petits chanteurs de Thann • sam. 04 mars – 11h • p.25

C

Les tinoniers • sam. 04 mars – 16h • p.26

C

Les mécanos • sam. 04 mars – 20h • p.27

B

Poucette • sam. 18 mars – 10h • p.29

C

Celtic Green Grün • sam. 18 mars – 20h • p.30

A

Erased By Thought : Gina Été • sam. 25 mars – 20h • p.32

A

La compétition • ven. 31 mars – 20h • p.33

B

Petite chapelle : Pj@MelloR • mar. 04 avril – 20h • p.35

B

Les pieds dans l'eau • mer. 05 avril – 10h • p.34

C

Ana Non • mar. 11 avril – 20h • p.36

B

Ni oui ni non c'est Non • ven. 14 avril – 20h • p.37

B

Sur mon chemin... • sam. 06 mai – 10h • p.38

C

Invuk Trip • ven. 12 mai – 20h • p.39

B

Acidulé • mar. 16 mai – 20h • p.40

B

Bouger les lignes • ven. 26 mai – 20h • p.41

B

SOUS-TOTAL PAR ABONNEMENT [min. 3 spect. / abonné]

TOTAL

Espaces Culturels
Thann-Cernay
un service de la Communauté
de Communes Thann-Cernay



RELAIS CULTUREL

51 rue Kleber
68800 Thann
03 89 75 47 50

ESPACE GRÜN

32 rue Georges Risler
68700 Cernay
03 89 75 47 50

www.ectc.fr

Directeur de publication :
Fabien Larmenier

Avec la collaboration de :
Mathieu Monfourny, Amandine
Meunier, Priscilla Jacquot,
Cyrielle Plion, Fanny Weber,
Esther Nissard

**Direction graphique, visuel
de saison, mise en page :**
Collectif 2920g - Maxime Sattler

Août 2022

Typographies
GOPHER

– Adam Ladd
<https://ladd-design.com/>
INTER
– Rasmus Andersson
<https://rsms.me/>

Impression
Imprimerie Schraag
– Belfort

Imprimé sur du papier issu de forêts gérées
durablement, respectueuse de l'environnement,
socialement bénéfique et économiquement viable.
Il est recyclable.

Licences : PLATESV-D-2022-000092 [Salle Espace Grün]; PLATESV-D-2022-000093
[Salle Relais Culturel]; PLATESV-D-2022-000094 [ECTC]; PLATESV-D-2022-000095 [ECTC]

Agenda 2022-2023

Sept.

32 mars *p.5*

Nenna *p.6*

La famille vient en
mangeant *p.7*

Face A- L'avis Bidon *p.8*

Oct.

Le mensonge *p.9*

Le processus *p.10*

Nov.

Distraction(s) *p.11*

En t'attendant *p.12*

Bürrhus-Cabadzi *p.12*

Déc.

Au non du père *p.14*

Dedans moi *p.15*

L.UC.A *p.16*

Jan.

Concert du Nouvel An :

L'esprit français *p.17*

Histoire de dragon *p.18*

Vite un selfie ! *p.19*

Lagneau *p.20*

Fév.

Kish Kush *p.20*

Le roi des nuages *p.21*

100 mètres papillon *p.22*

les petits chanteurs *p.25*

les tinoniers *p.26*

les mécanos *p.27*

Mars

Les petits chanteurs *p.25*

Les tinoniers *p.26*

Les mécanos *p.27*

Dans ta valise *p.28*

Poucette *p.29*

Celtic Green Grün *p.30*

Le promontoire *p.31*

Erased by Thought : Gina été *p.32*

La compétition *p.33*

Avr.

Les pieds dans l'eau *p.34*

Petite chapelle : PJ@Mellor *p.35*

Ana Non *p.36*

Ni oui ni non c'est non *p.37*

Mai

Sur mon chemin *p.38*

Inkvut Trip *p.39*

Acidulé *p.40*

Bouger les lignes *p.42*

Juin

L'amour médecin *p.43*

Tant bien que mal *p. 44*

Les Zèles d'Obus *p.45*



Espaces Culturels Thann-Cernay

Relais culturel

51 rue Kleber

68800 Thann

03 89 75 47 50

Espace grün

32 rue Georges Risler

68700 Cernay

www.ectc.fr